QUESTIONNAIRE FOR STUDY ON TOURISM DEVELOPMENT MASTER PLAN IN REPUBLIC OF TUNISIA

December, 1999

Preparatory Study Team

Japan International Cooperation Agency (JICA)

To whom it may concern,

This questionnaire was prepared by the Preparatory Study Team (hereinafter referred to as the Team) of Japan International Cooperation Agency (JICA) for the Study on Tourism Development Master Plan in Republic of Tunisia (hereinafter referred to as the Study) to collect necessary information and data required for conducting to Study. We kindly request the persons in charge of tourism, marketing, transport, urban and other tourism related infrastructure development, and environment management to answer the questions and suggest the way to access relevant information and data to us. In case the materials which are not mentioned in this questionnai but thought to be very important for the Study, please identify them too.

Thank you for your cooperation.

I. GENERAL

11)

Please present your general explanation about following questions.

1.	General picture of Tourism in Tunisia from administrative view points.
1)	Present conditions of tourism in Tunisia.
2)	Position of Tunisia s tourism in the Mediterranean tourism zone and the competition within the zone.
3)	Development policy, goal and strategy of tourism.
4)	Responsibilities and organization of Ministry of Tourism and Handicraft, and ONTT.
5)	Strength, weakness, opportunities and threats in Tunisian tourism.
6)	Cooperation with other tourism related ministries in terms of transport, urban infrastructure and environment,
7)	Cooperation for tourist marketing with the surrounding countries.
8)	Marketing strategy and action by Ministry of Tourism and Handicraft, and ONTT.
9)	Cooperation by international organizations such as World Bank, UNDP, WTO, UNESCO, EU and so forth.
10)	Cooperation by donor countries.

Future prospects (possible action to be taken by Tunisian side based on the Study output).

II. NECESSARY DATA

The Preparatory Study Team would like to collect relevant information, documents and maps listed in the attached questionnaire so as to bring back to Japan for the ft scale study.

- · Underline shows most important items to be collected during a preparatory study
- Please mark O for the Data/Item in the "Availability" which is available
- Please mark X for the Data/Item in the "Availability" which is not available
- · List of required data/reports are as per attached

[THE LIST OF NECESSARY DATA / INFORMATION]

1. NATURAL CONDITIONS(1)

		AVAIL	ABILITY		
TEM	DESCRIPTION	YES/	PLACE OF DARA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS	
1.Topography	(1)Topographic Maps (1:250,000 and 1:50,000)	Yes	Geographical Department	1: 200,000 (Whole country) 1: 100,000, 1: 50,000, 1: 25000 (partial)	
	(2)Geographic Maps (1:250,000 and 1:50,000)	Yes	Ministry of Mine	1 500,000 (Whole country) 1: 100,000 (South only), 1: 50,000 (North only	
	(3)Aerial Photos(Scale and year taken)	Yes	Geographical Department		
	(4)Vegetation Maps (Characteristics species)	Yes	Ministry of Agriculture		
	(5)Wildlife Maps (Characteristics species)	?			
	(6)Map of National Parks and Conservation Areas	?		Necessary information is available at M.E.A.T ar Tunisian National Tourism Office	
2.Land Use	(1) Land use maps of major tourism areas				
	(2) Town planning maps of major tourism areas	Yes	Municipalities		
	(3)Laws, regulations and guidelines of land use and development	Yes	Ministry of Equipment and Housing and M.E.A.T		
	(4)Building control guidelines	Yes	Ditto		
	(5)Design guidelines	Yes	Ditto		
	(6)Land ownership (Land availability)	?			

-110-

			AVAILABILITY	
ITEM	DESCRIPTION	YES/ NO	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS
3. Climate	(1) Meteorological data.	NO	AVAILABLE	
	(2) Climatic data of tourists sites by month (temp./humidity/precipitation/wind and so on).	Yes	Meteorological Station	
	(3) Chemical analysis data of rain water.	Yes	Ministry of Agriculture	
	(4) Period, duration and intensities of seasonal rainfall.	Yes	Institute of Meteorology	
4. Oceanography	(1) Tidal data and maps.	Yes	APAL of M.E.A.T	
	(2) Wave	Yes	APAL of M.E.A.T	
	(3) Water quality analysis data.	Yes	M.E.A.T	
	(4) Oceanic life.	?		
5. Landscape and Natural Resources	(1) Water resources	Yes	Ministry of	
Natural Resources	(2) Mountain		Agriculture	
	(3) National Park and conservation areas	Yes	Tunisian National Tourism Office	
6. Hydrology	(1) Hydrological data and maps. (1:250,000 and 50,000)	Yes Yes	Ministry of Agriculture Ministry of Agriculture	
	(2) Flood record. (3) Water quality.	l .	M.E.A.T	
7. Geology	(3) water quarty.		Ditto	

2. SOCIO-ECONOMIC CONDITIONS

		AVAII	LABILITY	
TEM	DESCRIPTION	YES/ NO	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS
1. Administration	Administrative boundary maps.(national and local Gov.) Organization Chart of national and local administration.		Office of Primae Minister Ditto	
2. Socio-economic data.	1) National Social and economic development plan. 2) National Statistics data population census data. household national and regional economic indicators(GDP, industrial structure, prices, trade, poverty ratio) employment education infrastructure public health transport international arrivals investments distribution of ethnic groups	Yes	Office of Primae Minister Ditto	
	1) International and inter-regional migration.	Yes	Ditto	

_	_
-	_
r	٠
	ı

		AVAII	LABILITY	
ITEM	DESCRIPTION			NAME OF MATERIALS
		YES/	PLACE OF DATA]
		NO	AVAILABLE	
	2) Tourism economic data.	Yes	ONTT	
	tourist receipt			
	_ sales by tourism sector			
	_ expenditure for tourism			
	· employment generation	ļ		
1	· local revenue by tourism			

3. INFRASTRUCTURE / REGIONAL DEVELOPMENT

		AVAII	ABILITY	
ITEM	DESCRIPTION	YES/	PLACE OF DATA	NAME OF MATERIALS
		NO	AVAILABLE	
1. General	(1) General policy for development of tourism related infrastructure.	Yes	ONTT	
	(2)Tourism facilities	Yes	ONTT	
	(3)Urban infrastructure (water supply, drainage, sewerage, electric power supply, solid waste treatment)	Yes	ONTT (AFT)	
	(4)Transport infrastructure (road, railway, airport, port)	Yes	ONTT	
	(5)Communication (telephone, radio)	Yes	Tunisia Telecom Office of Prime Minister	
	(6)Social infrastructure.(hospital, bank, police, park)	Yes		
	(7) Coordination with tourism development			

		AVAII	ABILITY	
ITEM	DESCRIPTION	YES/	PLACE OF DATA	NAME OF MATERIALS
		NO	AVAILABLE	
2. Transportatio	(1)Transport network in Tunisia and region.			
n				
Infrastructure	airline	Yes	Air Tunisia	
	railway	Yes	SNCFT	
	waterway		:	
	bus	Yes	Municipality and each bus	
			company	
	(2)Main routes, Fare (Normal and promotional), Turnover		Ministry of	
	(last 5 years), No. of passengers (last 5 years), Passenger		Transport	
	—kilometers (Last 5 years) No. of flight by airline and			
	chartered flight (last 5 years)		l `	
İ				
	1) Timetable of above transport.	Yes	Air Tunisia	
	2) Number of charter flight by airports	Yes	Airport Authority	
	3) Passenger-kilometer by each	Yes	ONTT (AFT)	
	transportation mode			
2. Road network	Road network map	Yes	Ministry of	
2. Road network	- classification	1 68	Construction	
	standard		Construction	
	maintenance			
	budget			
	responsible authorities			
	traffic volume			
3. Urban facilities	(1) Water supply	Yes	1	
	Water resource			
	Treatment			
	– Distribution			
	- Water quality			

				<u> </u>		
		AVAII	LABILITY			
ITEM	DESCRIPTION	YES/	PLACE OF DATA	NAME OF MATERIALS		
	<u> </u>		AVAILABLE			
	(2) Sewerage	Yes				
	(3) collection and treatment system					
	(4) Drainage	Yes				
	(5) Network		Municipality			
	(6) Solid waste management	Yes				
	Collection and Treatment.		Municipality			
	_ Sanitation laws.					
4. Energy Supply (Gas and Electricity)	1)Trunk line network _ power station _ substations _ distribution	Yes	Electric Cooperation of Tunisia			
5.T elecommunication	1) <u>Telecommunication network.</u>	Yes	Tunisia Telecomm	Information should be collected by each responsible authority		
6. Future plan	1)Future plans for above mentioned items.		Municipalities and each cooperation			
7.Construction	1)Publication of construction material price, equipment					
1	price, minimum wages at present					
cost	jr,					

4. TOURISM CONDITIONS

		AVAII	LABILITY	
TEM		YES/ NO	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS
1. General	(1)Basic policy of tourism resource management.(2)The most serious problem for resources, including social matters.	Yes Yes	Ministry of Tourism/ ONTT ONTT	
	(3)Present activities of donors such as excavation conservation and restoration.	Yes	Ministry of International Cooperation and Foreign	
	(4) Basic attitude to active conservation method of historical remains.	Yes	Investment. Ministry of Culture and Antiquities.	
	(5)Any incentives or assistance for preservation of historical villages.	Yes	Ditto	
	(6)Any assistance for promotion of traditional handicraft and products.	Yes	Ministry of Tourism, Leisure and Handicraft	
	(7)Any assistance for local events and performing arts.	Yes	ONTT	
2. Tourism Economy	(1) Tourist arrivals (int 'l and domestic) [by country of origin, nationality, airport, Purpose, season / month, mode of transport, future projection etc]	Yes	ONTT	Statistics

AVAILABILITY

		AVAI	LABILITY	
ITEM	DESCRIPTION	YES/ NO	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS
	(5) Any assistance for local events and performing arts.	Yes	ONTT	
1. Resources	(1) Data 1) accommodation (by Area) -No. of Hotels and lodges (1988 - 1998) Capacities (1988 - 1998) -Room rates (1988 - 1998) -Occupancy rates (1988 - 1998) -List of accommodation (most recent) -Projected supply and its occupancy rates (1997 - 2005) -No. of guests per year by country ('88-'98)	Yes	ONTT	
5.Human Resources Development in Tourism Service	3)Tourism Facilities(by Area) -Arts and Handcrafts Center, -Museums, Sopping center, Theme Parks, Casinos etc.	Yes	Ditto	
	4)Restaurants (by Area) -No. of Graded Star Restaurants -No. of Local Food Restaurants	Yes	ditto	
	 5) Tour operators, Travel agents, Ground handlers (by Area) -Number -List -No. of Staff and offices -Turnover 	Yes	Ditto	

ITEM DESCRIPTION -No. of tourist guides -Guide fee -Distribution by location a -Type of tour for sale	YES/ NO and language	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS	-
-Guide fee -Distribution by location a	nd language			
-Cooperation with foreign if any -Registration system, if a -Availability of tour guide and interpreter -Sales approach(incl. coo with foreign operator), if 7. Promotion and Marketing Activities 1) Distribution map and List of tou and facilities (Scenic Beauty, Beaches, Special Environmental Features, Spa, And Historical and Cultural Sites, Interpretation Areas, Festivals. etc.) 2) Major activities by area and cat tourists 3) Delimitation map of the area downled heritage	e peration f any urism resources Yes chaeological resting Urban egory of Yes	ONTT Ditto UNESCO		

	DESCRIPTION		LABILITY	NAME OF MATERIALS	
ITEM			PLACE OF DATA AVAILABLE		
8. Others	1) Human resources development facilities Number List Course Curriculum No. of teachers No. of students Tuition 2) Employment Development of training school professional training school university education OJT 1) Training staff 2) Training program / curriculum 3) Training material 4) Training in abroad	Yes	ONTT		
	1)Budgetary input in promotion and marketing activities (past 5 years)	5			
	2) Number and staffing of tourism promotion offices (domestic and overseas)				

	DESCRIPTION	AVAILABILITY			
ITEM		YES/ NO	PLACE OF DATA AVAILABLE	NAME OF MATERIALS	
·	 3) Marketing Survey results 4) Analyses of competitive tourism destinations in other countries 5) Tourism Information System (Brochures, Number of office in foreign 				
	List of major consulting companies for: 1) Social survey Household survey Interview survey to local people in the tourism zones. women's participation 2) Interview survey to tourists on the tourist sites, major hotels and airports. Market research				
	 4) Topographic and geological survey, 5) Design and drawing of architecture and civil engineering. (Name, address, no. of staff and consulting fees by class, and their major reports) 				

5. ENVIRONMENTAL ISSUES (1)

ITEM DESCRIPTION		AVAILABILITY		NAME OF MATERIALS	
		YES/	PLACE OF DATA		
		NO	AVAILABLE		
1.Legislation and	1)Law/guidelines on environmental impact	Yes	ANPE of Ministry of		
responsible	assessment		Environment and		
agency	2)Quality standards	Yes	Land Development		
	3)The organization of LE MINISTRE DE L ENVITRONNEMENT ET DE L LAMENAGEMENT DU TERRITOIRE	Yes	(M.E.A.T)		
	L LAMENAGEMENT DO TERRITORE				
	4)Local level authorities concerning environment preservation	-	-	Minicipalities	
2. Responsible authorities	1)Convention on Wetlands of International Importance Especially as Waterfowl Heritage	-	-	APAL of M.E.A.T	
for international conventions	2)Convention Concerning the Protection of the World Cultural and National Heritage	-	-	M.E.A.T and Ministry of Culture	
	3)United Nations Convention on the Law of the Sea	_	_	APAL of M.E.A.T	
	1) Socio-economic environment	Yes	Tunisian National		
3. Present situation of the	• Location of important historical and archaeological resources	1 03	Tourism Office		
project area	-Experience of common land	Yes	Ministry of Economic and Regional Devel t		
	-The incidence of epidemic disease	Yes	Ministry of Health		
	-Conflicts with other resource use such as fishery,	Yes	M.E.A.T		
	agriculture, and industry				
	-Coverage of water supply system and sewerage	Yes	Ministry of Agriculture		
	system		and ONAS of M.E.A.T		
			Municipalities		

ITEM	DESCRIPTION	AVAILABILITY		NAME OF MATERIALS
		YES/	PLACE OF DATA	
		NO	AVAILABLE	
-	prevention of soil contamination			
	-Present level of noise and vibration vs.			
	regulation for prevention of noise and vibration			

-124-

1

チュニジア観光資料リスト

	タイトル	発行機関・出版社	備 考
1.	素晴らしい世界の国々 チュニジア ガイドシリーズ②	楽天舎ブックス	ガイドブック
2.	MONASTIR TUNISIA (モナスティール)	政府観光(O.N.T.T)	ガイドブック
3.	HAMMAMET NABEUL TUNISIA (ハマメット)	TUNISAN NATIONAL TOURIST	ガイドブック(ハマメット)
		BOARD	
4.	THE COASTS OF CARTHACG TUNISIA		ガイドブック
5.	THE CORAL COAST from Bizer to Tabarka TUNISIA	Tunisian National Tourist Office	ガイドブック
6.	チュニジア	在日チュニジア大使館・政府観光局	旅行パンフレット
7.	チュニジア 光と色のモザイク	在日チュニジア大使館・政府観光局	旅行パンフレット
8.	チュニジア 海中海沿岸と、サハラ砂漠でのヴァカンス	在日チュニジア大使館	旅行パンフレット
9.	Eljem TUNISIA	政府観光(O.N.T.T)	旅行パンフレット
10.	Hammamet Nabeul TUNISIA		旅行パンフレット
11.	TOZEUR NEFTA TUNIJIA		旅行パンフレット
12.	Sfax kerlennah tunisia		旅行パンフレット
13.	CARTHAGE TUNISIA(カルタゴ)		旅行パンフレット
14.	TABARKA		旅行パンフレット
15.	TOZER NEFTA	Tunisian National Tourist Office	旅行パンフレット
16.	TUNISIA The countey of hospitality	Tunisian National Tourist Office	旅行パンフレット・地図
17.	The Medina of Tunis (メディナ)		パンフレット
18.	TUNISA	dall Ente Nazionale del Tunismo Tunisino	パンフレット
19.	MAHDIA TUNISIA(マハメディアイ)	TUNISIAN NATIONAL TOURIST	パンフレット
		OFFICE	

	タイトル	発行機関・出版社	備考
20.	THE GREAT SOUTH TUNISIA	the Tunisian National Tourist Office	パンフレット
21.	yachting in zunisia	TUNISIAN NATIONAL TOURIST OFFICE	パンフレット
22.	Sbeitla TUNISIA (スベイトラ)	Tunisian National Tourist Office	パンフレット
23.	GOLF IN TUNISIA	Tunisian National Tourist Office	ゴルフ場のパンフレット
24.	LE TOURISME TUNISIEN EN CHIFFRES	O.N.T.T	
25.	WELCOME TO TUNISIA	Tunisian National Tourist Office	
26.	DJERBA ZARZIS TUNISIA		
27.	THE OASES (オアシス)		
28.	AGENCE DE PROTECTION ET D AMENAGEMENT DU	APEL	
ļ	LITTORAL		
29.	THE COASTS OF CARTHAGE TUNISIA	Tunisian National Tourist Office	1998 年
30.	KAIROUAN	Tunisian National Tourist Office	
31.	SOUSSE PORT EL LAMTAPUI		
32.	チュニジアインフォメーション		情報資料(COPY)
	TUNISIA GENERAL INFORMATION		
33.	国際観光開発促進協力調査報告書 ーチュニジアー	(財) 国際観光開発研究センター	報告書(平成7年3月)
34.	海外経済協力基金委託調査「チュニジア共和国・文化投資事業」基礎調査報告書	(財) 国際観光開発研究センター	報告書(平成11年9月)
35.	RAPPORT D ACTIVITES 0998	Office National du Tourisme Tunisien	ONTT 年次報告書
	RAPPORT D ACTIVITE YEARLY REPORT 1998	OFFICE NATIONAL DE	報告書
		L ASSAINISSEMENT NATIONAL	
		SEWERAGE AGENCY	
37.	カルタゴ ~シディブサイド公園調査報告書~		

	タイトル	発行機関・出版社	備考
38.	文化投資(世銀からの情報収集)	OECF	情報資料(COPY)
	「チュニジアにおける文化遺産の管理と活用」に関する調査		
39.	ALG RIE TUNISIE 1/1000,000-1 cm=10 km	CARTE ROUTIERE ET TOURISTIQUE	地図
40.	TUNISIA Road Map for Tourists		道路地図
41.	PLAN DE MAP OF TUNIS	Tunisian National Tourist Office	地図
42.	ASSEMBLAGE DES CARTES GEOLOGIQUES- Ance 1999	OFFICE NATIONAL DES MINES	地図 ECHELLE: 1/5000,000
43.	ASSEMBLAGE DES CARTES (4 pcs)	国土地理院	地図 1/25000
44.	RESEAU DE STATIONS	INSTITUT NATIONAL DE LA	地図
		METEOROLOGIE	
45.	BICHE ENVIRONNEMENT HYDRAULIQUE	Bureau d Ing nieures Conseils en Hydraulique	ローカルコンサル(環境)
		et Environnement	会社案内
46.	ETUDE D IMPACT ENVIRONNENTAL DE L UTILISATION	REPUBLIQUE TUNISIENNE	ローカルコンサル
	DES EAUX USEES TRAITEES A LA STATION D	MINISTERE DE L UTILISATION DES	アセスメント報告書の目次
	EPURATION DE JENDOUBA POUR L IRRIGATION D UN	EAUX USEES RAITEES A	
	PERIMETRE IRRIGUE	LASTRATION D EPURATION DE	
		JENDOUBA	
47.	Annexe Norme Tunisienne (NT 106 002) de rejet d effluent dans le	ETUDE D INPACT SUR	
	milieu hydrique	L ENVIRONNEMENT	
ļ		STATION DE EPRATION DE BENI	
		HASSEN	
48.	ETUDE STRATEGIQUE DU SECTEUR TOURISTIQUW EN		
	TUNISIE Projet de termes r ferences		
49.	INSTITUT NATIONAL DE LA METEOROLOGIE	REPUBLIQUE TUNISIENNE	
		MINISTRERE DU TRANSPORT	

	タイトル	発行機関・出版社	備考
50.	CATALOGUE DES PUBLICATIONS Du Service Gologique de Tunisie 1997-1998	OFFICE NATIONAL DES MINES	
51.	TOURISME TUNISIEN 1987~1997 10ans sur la voie de l excellence	Minist re du Tourisme et de l Artisanat	
52.	CONJONCTURE TOURISTIQUE No.4	MINISTERE DU TOURISME ED DE L ARTISANAT/OFFICE NATIONAL DU TOURISME TUNISIEN DIRECTION DES EDUDES ET PARTICIPATIONS	97 年
53.	CONJONCTURE TOURISTIQUE No.5	MINISTERE DU TOURISME ED DE L ARTISANAT / OFFICE NATIONAL DU TOURISME TUNISIEN DIRECTION DES EDUDES ET PARTICIPATIONS	98 年
54.	CONJONCTURE TOURISTIQUE No.6	MINISTERE DU TOURISME ED DE L ARTISANAT / OFFICE NATIONAL DU TOURISME TUNISIEN DIRECTION DES EDUDES ET PARTICIPATIONS	98 年
55.	INCENTIVES FOR INVESTMENT IN TUNISIA	Ministry of International Cooperation and Foregin Investment / Tunisian External Communication Agency	1994年7月
56.		OFFICE NATIONAL DE L ASSAINISSEMENT	
57.	アルバム		

資料5 ローカルコンサルタントリスト

観光調査再委託のためのローカルコンサルタント

市場調査現地再委託先コンサルタントとして、ONTTより以下のとおり推薦を受けた。 これらのコンサルタントは、これまでに、ONTTの委託による各種観光調査の実施経験もあり、ONTTの信頼を受けたコンサルタントである。

1. Conseils et Etude en Marketing et Organisation (CEMO)

Rue Azzouz Rabai – Impasse 7, Bloc A – No. 17

Tel. (1) 886 170, Fax. (1) 886 750

Contact: Dr. Didha Goubaa, Directeur (前大学教授)

2. Institut el Amouri

5 rue du Hijaz, 1002 Tunis,

Tel. (1) 782 015, Fax. (1) 791 442

Contact: Dr. Thahar el Amouri, President (大学講師)

3. Agence Conseils en Development et Comminication

8 rue du Koweit, 1002 Tunis,

Tel. (1) 831 257, Fax. (1) 835 242

Contact: Mr. Fourat Dridi,

4. Sphere Conseil Rating (SCOR)

BP No.4, Tunis Cedex, 1080 Tunis,

Tel. (1) 870 837, Fax. (1) 871 037

Contact: Mr. Mohammed Damak, Expert financier

環境影響評価に係る現地再委託コンサルタントについては、次の1社のデータを収集した。

1. Bureau d Ingenieurs Conscils en Hydraulique & Ebvironnement (BICHE)

6 Bis, Rue Sayed Derouich 1000 Tunis

Tel. (1) 331 038, FAX. (1) 334 171

Mr. Bhellouf Famel